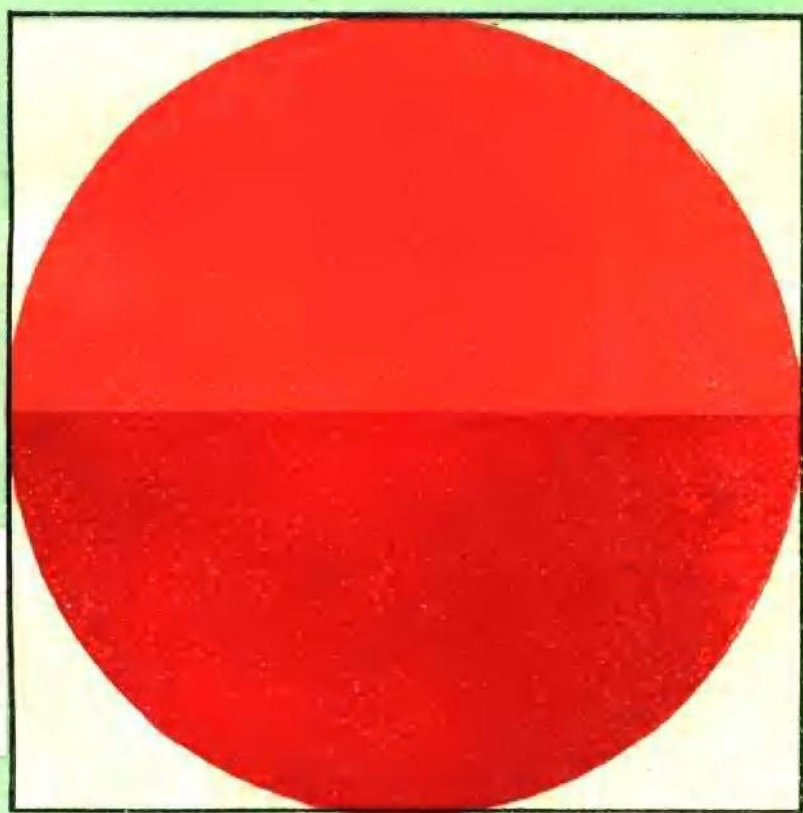


日语强化教学教学大纲

日语强化教学教学大纲研订组编



上海外语教育出版社

日语强化教学 教学大纲

日语强化教学教学大纲研订组编

上海外语教育出版社

(沪)新登字 203 号

**日语强化教学
教学大纲**

日语强化教学教学大纲研订组

上海外语教育出版社出版发行
(上海外国语学院内)

上海译文印刷厂印刷

新华书店上海发行所经销

开本850×1168 1/32 10.25印张 3.9千字
1993年9月第1版 1993年9月第1次印刷

印数: 1—2,000册

ISBN 7—81009—734—2/G·247

定 价: 6.30元

日语强化教学教学大纲

研 订 说 明

1987年2月17日至27日国家教委高教一司外语处在上海主持召开了《高等学校基础外语教学大纲》研讨会。会上成立了《日语强化教学大纲》研订组。参加《大纲》研订工作的单位有：大连外国语学院出国留学预备人员培训部、北京语言学院出国留学预备人员培训部、东北师范大学留日学生预备学校。在《大纲》研订过程中，自始至终得到了国家教委的亲切关怀和支持，得到了国内外有关专家、学者的热情指导，得到了各出国留学预备人员培训部的大力合作和协助。本《大纲》于1989年11月27日经《全国高等学校外语专业教材编审委员会日语教材编审组》审定通过，并获国家教委批准。

为使广大教师全面了解并更好地实施本《大纲》，现将《大纲》的研订过程及《大纲》中的若干问题说明如下：

一、《大纲》研订的起因及过程

根据我国“四化”建设的需要，必须派遣大批留学生、进修生出国学习国外的先进科学技术。自1978年以来，在国家教委的领导和支持下，全国各地先后成立了十几所出国留学预备人员培训部，培训了大批出国留学人员。为了总结十年来的日语教学经验，提高培训质量，缩短留学生、进修生在日本的适应时间，以便更有效、更深入、更广泛地学习日本的先进科学技术，必须制订一部具有科学性、先进性、实用性、灵活性的教学大纲。

从1987年2月《大纲》研订组成立，到1989年11月《大纲》审

定通过，历时两年半时间。此间，研订组主要做了以下几个方面的工作：

1. 学习理论

在1987年2月17日至27日国家教委主持召开的《高等学校基础外语教学大纲》研讨会上，研订组成员认真学习了大纲设计的基础理论和原则，学习了定量、定性分析的方法，听取了其它大纲研订组的经验介绍。之后，研订组成员在工作过程中，又分别学习了《语言学概论》、《教育心理学》等理论书籍，从而武装了头脑，活跃了思想，开阔了视野。

2. 总结教学经验

在各培训部全面总结教学经验的基础上，1987年7月20日至29日在大连召开了全国首次《日语强化教学》研讨会。会上，通过宣读论文，分组讨论等有效形式，交流、总结了教学经验，找出了教学中存在的共性问题，明确了日语强化教学的特点与原则。

3. 测试与调查

1987年5月和10月，《大纲》研订组对全国五个培训部的学生，进行了两次日语基础知识、听解能力和词汇量测试，并对大外本科二年级学生进行了对比测试，取得了有参考价值的数据。另外，就培训时间，课程设置、课时分配等问题，在教师、学生、赴日进修回国人员中进行了问卷调查，为制订大纲提供了可靠的参考依据。

4. 赴日考察

在完成《大纲》初稿的基础上，1988年6月至7月研订组成员赴日进行了为期一个月的实地考察。考察期间访问了有关院校，就《大纲》研订、教授法、测试等具体问题，广泛征求了专家、学者的意见，得到了有益的启发。同时对部分留学生、进修生的生活和学习情况进行了全面调查，取得了第一手材料，在此基础上，修改了《大纲》初稿，进一步完善了《大纲》的细节。

5. 召开研订组工作会议

《大纲》研讨组在成立后，经过充分讨论，制定了切实可行的工作方案并做了明确分工然后，便立即投入工作。1987年7月研讨组成员出席了在大连召开的《日语强化教学研讨会》，会后召开了碰头会，检查了前段工作，安排了下一步工作任务。

1987年11月23日至1987年12月10日，研讨组在大连召开了为期18天的工作会议，对《大纲》的正文、附表和赴日考察提纲等进行了深入细致的研究和讨论。

1988年4月又一次在大连召开会议，修改了《大纲》初稿。1988年7月，在赴日考察的基础上，进一步完善了《大纲》初稿。1989年1月10日至14日在大连召开了会议，确定了《大纲》送审稿。1989年11月由《全国高等学校外语专业教材编审委员会日语教材编审组》审定通过。

二、《大纲》的特点

本《大纲》是多年来日语强化教学经验的总结，明确了日语强化教学的特点与原则，符合赴日留学、进修人员学习日语的客观实际。《大纲》自始至终重视语言基础训练，突出听、说、读、写四项基本技能和交际能力的培养，着力体现科学性、先进性、实用性和灵活性的原则。

本《大纲》有以下几个特点：

1. 合理地划分为三个教学阶段

培训部的学员层次复杂，日语水平参差不齐。针对这一实际情况，把培训全过程划分为三个教学阶段，这样不仅可以根据学员的日语水平和实际需要合理地安排培训，而且可以确保教学质量和教学秩序。三个教学阶段联系紧密，各有重点。第一阶段以传授必需的基础知识和进行基础训练为主。第二阶段除继续进行基础训练外，加强能力培养，为第三阶段奠定基础、准备条件。第三阶段根据赴日留学、进修的实际需要，突出听、说训练，加强阅读能力的培养。

2. 体现了强化教学的特点与原则

在《大纲》正文部分“教学原则”一项中，阐述了教学原则与教学方法等关系到强化教学成败的许多重要问题。

实施强化教学，必须掌握强化教学的特点与原则。强化教学要求目的性明确，即培养适应国外生活，能顺利完成学习任务的学员。为在短时间内，达到这一预期目的，必须采用“大运动量”的训练方法。《大纲》从课程设置到授课时数充分考虑了这一点，并做了合理安排，体现了强化教学独自的特点。

3. 重视技能和交际能力的培养

《大纲》中明确规定：“打好坚实的日语基础，全面培养学员赴日留学、进修所必需的听、说、读、写的技能和交际能力”是强化教学的最终目的。这里所说的“打好坚实的日语基础”，主要指让学员掌握日语基础知识。因为不掌握基础知识，技能和交际能力的培养都将是“空中楼阁”。基础知识的获得，不能靠单纯地传授，更不能搞语言研究，而应靠大量的实际训练。对于习惯于理性思维的理、工科出身的学员和习惯于传统教授法的教师，指明这一点尤为重要。《大纲》规定开设“基础课”的同时开设“演练课”，并占较多课时，就是为了使知识通过演练和技能训练转化为实际的交际能力。第一阶段即开设“听力课”和“交际会话课”，这两种课型贯穿培训全过程，并逐渐加大课时。第三阶段以“口语表达课”代替“交际会话课”。这些安排都是为加强交际能力的培养。

4. 提出了定性和定量化要求

在《大纲》正文部分的“教学要求”一项和附表中，规定了每个教学阶段的词汇量和听、说、读、写四项技能的具体要求和学习内容。这些要求是在调查研究的基础上，结合多年的教学经验提出的，基本符合学员实际，具有可行性和可检查性。

编制本《大纲》虽然用了较长时间，但由于受到水平和诸多条件的限制，尚有许多不足之处，尤其是定性和定量等方面，还不能做到十分准确，有待在实施过程中逐步修改、完善。

目 录

《日语强化教学大纲》研订说明·····	1
日语强化教学教学大纲·····	1
附件一、语法表·····	10
附件二、功能意念表·····	52
附件三、语言微技能表·····	88
附件四、国情知识表·····	96
附件五、交际范围表·····	102
附件六、词汇表·····	103

日语强化教学教学大纲

一、教学对象

本《大纲》的教学对象是：具有大学文化程度，准备赴日本留学或进修的理、工、文科人员。

他们的日语水平分别是：

(1) 零起点。

(2) 初级日语水平（已掌握基本语音、语法知识，领会性掌握词汇 2500 个，并在听、说、读、写等方面受过初步训练）。

(3) 已达到“公派出国留学人员日语水平考试”培训线。（以下简称“培训线”。）

二、培训时间

培训时间为三个学期，共 57 周。其中 3 周为机动时间（包括复习、考试），实际教学时间为 54 周，每周 24—26 学时，共 1368 学时。每学期为一个阶段，已具有初级日语水平者可从第二阶段学起，已达“培训线”者可从第三阶段学起。

三、教学目的

日语强化教学的目的是：为学员打好坚实的日语基础，全面培养赴日本留学、进修所必须的听、说、读、写技能和交际能力。

使学员能够在专业学习和日常生活中，具有较强的理解能力和表达能力，以便阅读专业资料、听课、做实验、写论文、参加专业讨论和进行日常交际活动，顺利地完成学业。

四、教学要求

为更好地实施教学计划，根据教学目的，提出教学要求如下：

1. 语音语调基本正确。
2. 理解性掌握词汇表中所列词语，其中使用词汇为五千词语左右。
3. 基本掌握并能运用语法结构表中所列的语法知识和功能意念表中所列的交际功能。
4. 掌握并能运用微技能表中所列的各项微技能。
5. 掌握进行交际活动所需要的日本概况知识。

阶段教学要求

针对每个教学阶段的情况，本《大纲》同时提出每个阶段教学要求。详见下表。

项目 阶段	听	说
第一 阶段	1. 能在语流中正确辨音和理解语意。 2. 能听懂语速每分钟为 250 音节与所学水平相当的日常对话。 3. 课堂上能听懂简单的日语授课。	1. 语音语调基本正确。 2. 语言表达比较得体，无重大用词、语法错误。 3. 能较流利地进行课堂对话和日常生活对话。 4. 能按“功能意念表”A级所规定的范围进行语言交际。 5. 能就日常生活作1—2分钟的连续发言，语速每分钟为 200 音节。

续表

项目 阶段	听	说
第二阶段	<ol style="list-style-type: none"> 1.能基本听懂教师用日语授课。 2.能基本听懂一般性讲演和报告,理解率不低于70%。 3.在与日本人交谈中,能听懂语速每分钟为300音节的日常和特定交际场面的对话。 4.能基本听懂语速正常,生词不超过10%的听力材料,要求理解中心大意,并能辨别谈话人的语气和态度。 	<ol style="list-style-type: none"> 1.课堂上能就学习的内容进行提问、回答和讨论。 2.能与日本人进行日常交际,要求语言流利,表达得体,无重大错误。 3.就某一交际场面,稍作准备能作3—4分钟的即席发言,语速每分钟为230音节。
第三阶段	<ol style="list-style-type: none"> 1.能听懂教师用日语授课。 2.在与日本人交往中,能听懂语速较快(语速每分钟为320个音节)的谈话。 3.能基本听懂日本电台和电视台的新闻广播,其中电台新闻理解率不低于65%,电视台的不低于75%。 4.经短期适应后,能基本听懂与本人专业有关的日本人的授课、讲演及学术报告,理解率不低于80%。 	<ol style="list-style-type: none"> 1.能顺利地进行日常交际。 2.能与导师就本人专业问题、进修计划等进行交谈。 3.在学术讨论中,经过准备能较准确地表明自己的观点和主张。 4.就某一特定场面稍作准备能作5—6分钟的即席发言。要求表达准确,语速每分钟为260个音节。

项目 阶段	读	写	词汇
第一阶段	<ol style="list-style-type: none"> 1.能流利地朗读所学课文,语音、语调基本正确,断句准确。 2.能读懂与所学水平相当,生词不超过10%,篇幅为400印刷符号的短文。阅读速度为每分钟160—180个印刷符号。 3.详读500印刷符号的文章,时间不超过20分钟。 	<ol style="list-style-type: none"> 1.能正确书写平、片假名和所学汉字。 2.要求在30分钟内,写出300字左右的短文,格式正确,文理通顺,无重大语言错误。 	<p>理解性掌握词汇表中所规定的A级2000词语,其中掌握使用词语为1700个。</p>

续表

项目 阶段	读	写	词 汇
第 二 阶 段	<ol style="list-style-type: none"> 1.能查阅日文原版辞典,并基本理解词意。 2.详读生词不超过10%,篇幅为1000印刷符号的文章,时间不超过25分钟。 3.借助工具书能阅读本人所学专业的日文书刊。 	<ol style="list-style-type: none"> 1.能作读书笔记和听课笔记。 2.能在30分钟内写出500字左右的文章。 	理解性掌握词汇表中所规定的B级3500词语。累计掌握使用词语为3800个。
第 三 阶 段	<ol style="list-style-type: none"> 1.能略读本人专业书刊,阅读速度每分钟为200—220个印刷符号。要求了解中心大意,掌握主要论点。 2.能读懂生词不超过15%的日文书刊。 3.在30分钟内详读生词不超过10%,篇幅为2000印刷符号的文章。 4.借助工具书能读懂本人专业的日文书刊。 	<ol style="list-style-type: none"> 1.借助工具书能书写一般应用文、小论文,要求格式正确,文理通顺,无重大语言错误。 2.能记录导师授课及学术报告的中心大意。 3.能在30分钟内写出600字左右的文章。 	理解性掌握词汇表中所规定的C级1500词语。累计掌握使用词语为5000个。

五、教学内容

教学内容主要包括:语音、文字、词汇、语法结构、听、说、读、写技能、交际功能、日本概况等。

以上各项具体内容详见各附表。

六、教学安排

第一 阶段

教学周期 19 周,其中 1 周机动,实际教学周数 18 周,每周 24

学时，共 432 学时。结束时进行阶段考试。

课程设置及课时分配

课 程	周学时数	周 数	总学时数
基 础 课	10	18	180
演 练 课	6	18	108
听 力 课	4	18	72
交际会话课	2	18	36
录 像 课	2	18	36

注：语音教学可安排在“基础课”教学之内，一般为1—2周。

第 二 阶 段

教学周期 19 周，其中 1 周机动，实际教学周数 18 周，每周 26 学时，共 468 学时。结束时进行阶段考试。

课程设置及课时分配

课 程	周学时数	周 数	总学时数
基 础 课	8	18	144
演 练 课	4	18	72
听 力 课	6	18	108
交际会话课	4	18	72
录 像 课	2	18	36
阅 读 课	2	18	36

第三阶段

教学周期 19 周，其中 1 周机动，实际教学周数 18 周，每周 26 学时，共 468 学时。结束时进行结业考试。

课程设置及课时分配

课 程	周学时数	周 数	总学时数
口语表达	8	18	144
听 力	6	18	108
精 读	4	18	72
泛读(科普、 小专业)	2	18	36
录 像	2	18	36
写 作	2	18	36
概 况	2	18	36

七、教学原则

日语强化教学与本科和大学日语的教学有相同之处，也有其独自的特点。因此，在教学中除需要贯彻外语教学的一般原则外，又有其特殊需要遵循的教学原则。现择其要旨概述如下：

1. 强化原则

日语强化教学的特点是教学时间短、内容多、进度快、要求高，而且学员的平均年龄偏大。这些矛盾只有通过贯彻强化的原则才能得以解决。所谓强化主要体现在教学内容饱和、单位时间

里的训练强度大。为保证教学质量,《大纲》中规定了较多课时,并专设“演练课”,以加强熟巧的训练。

强化教学为解决内容多和时间短的矛盾,需要突出教学重点,非重点部分教学要比较粗线条地进行,不宜象本科教学那样深细。要对不同的项目提出不同的训练要求,使重点项目的训练得以突出和强化。

2. 交际性原则

出国留学进修人员学习日语,不是作为专业,而是作为交际工具,他们当然需要掌握日语的基本语言形式,即结构,但这不是目的,目的是运用语言进行交际。可以说掌握语言结构是手段,具有交际能力才是目的。日语强化教学中,应重视运用交际性原则来组织教学,包括教材、课程设置、课堂教学等各个方面。

为此,在教学的各个阶段,尤其是中级以上阶段的教学中,要重视加强连贯表达、言语性的训练,重视语言运用能力的训练,加强语篇水平的训练。注意克服只进行脱离情景的语言结构的机械练习,而忽视语言功能的倾向。应十分重视在教学中交待或设置情景,使语言结构的教学能在相应的、有代表性的情景中进行,情景的设置则应力求接近实际。

为引导学员重视培养交际、应对的意识和能力,对于学员在连贯表达中所出现的发音、语调、语法、用词等错误,不宜苛求,在不影响交际的前提下,可取有度的宽容态度。

3. 针对性原则

为有效地利用时间,在较短的时间里,使学员的语言能力达到一定的熟练程度,教学要有针对性,做到学以致用,使学员获得他们最需要的知识和技能。

教学内容应根据学员在日本学习、生活和工作的需要,有针对性地加以选择,需要的取,不需要的舍。

除教学内容要有针对性外,语言技能的训练也应有针对性。听、说、读、写四项技能的训练,应以听、说训练为主,兼顾读、

写的训练。针对留学人员的实际需要，尤其要突出听的训练。听、说、读、写的训练方法，除有共性的部分外，还各有特性的部分，应采用不同的训练手段和方法。针对留学人员的特点，应重视获得听、说、读、写技能的方法的指导和训练。

应遵循针对性原则处理好普通日语与科技日语的关系。普通日语与科技日语在词汇、文体、功能意念，甚至某些语法项目方面，都各有特点，但两者又有其共同的部分，即语言的共核。对留学人员的日语教学，重点应放在语言共核的教学上，以普通日语为主，打好语言基础。与此同时，也要针对学员学习专业的需要，有针对性地选择一些能体现科技日语特点，与科普和科技有关的内容。

4. 适度使用母语的原则

强化教学中要限制母语的使用，这是一个原则，但又不绝对排斥母语。汉语在日语教学中既有消极作用，又有积极作用。用多了会干扰日语言语习惯的养成，但必要的时候适度地使用，不但无害，而且能有利于更快、更准确地形成日语的言语习惯。

汉字在中国人学习日语中有方便的一面，特别是在阅读方面十分有利。但是中国人在听汉字词语时，受到象形、表意文字的影响，往往反而听不懂。为克服这个困难，教学中应适度地进行汉字教学，从听的角度采取措施。

5. 测试原则

要有计划地进行阶段性测试。测试内容可根据每个阶段的教学内容不同而有所侧重，间隔时间也可以灵活掌握，但一般不宜间隔两周以上。比较频繁的测试可以及时检查教学效果，发现潜在的问题，保证均衡地实现教学计划。

八、考 试

考试是了解学员水平的主要手段，也是检查教学大纲实施情

况的重要依据。因此，每个阶段教学结束时均应举行严格、全面的考试。第三阶段考试为结业考试，合格者发给结业证和成绩单。未通过结业考试的学员，允许补考一次，补考不及格者不发给结业证。